

中國文化大學德文系 100 學年度第 5 次課程委員會議紀錄

時間：101 年 5 月 30 日(星期三)中午 12 時 30 分

地點：本校大仁館 2 樓 217 室 (德文系辦公室)

主席：周召集人漢蓉

記錄：黃稚惠

出席：嚴委員家仁、張委員佳珍、林委員玉、孫委員敏學。

壹、報告事項：

貳、提案討論

討論事項一

案由：檢討本系課程與專業核心能力適切性，請 討論。

說明：依據教學卓越計畫 B1-1 建立課程標竿，強化課程改革檢核機制項目，
應定期檢討評估本系開設課程與本系訂定之專業核心能力之適切性。

決議：因 101 學年度選修課程有異動，修改後如附件一。

討論事項二

案由：審查本系 101 學年度第一學期各課程之教學大綱及教材，請 討論。

說明：

一、依據教學卓越計畫 B1-1 建立課程標竿，強化課程改革檢核機制項目，
應於每學期審查開課課程之教學大綱及授課教材。

二、本系課程委員組織規程第四條第一項規定：課程委員執掌為修訂本系
專業必修及選修科目，並審核教學大綱與教材。

決議：建議講授大二「進階德語視聽訓練」及大三「德語聽講訓練」課程不
要用 Lagune，請授課老師另找訓練視聽之教材。

討論事項三

案由：教學卓越 E 計畫之境外移地教學計畫，請 討論。

說明：

一、依據本校境外移地教學辦法第二條規定，須擬定教學計畫及實施方法。

二、請審查本系擬定之境外移地教學計畫。(附件 2)

決議：學生認為短期移地學習之補助方案沒有系上現有的姊妹校交換計畫好，
所以參與的興趣很低，故此不執行此計畫。

參、散會。

附件 1

核心能力、基本素養與對應課程等之對應表

		1	2	3	4	5
德國語文學系	核心能力	日常生活基本德語聽說讀寫溝通能力	媒體德語的理解能力	具備德語文學文化基本知識	德漢翻譯能力	工商德文處理能力
	基本素養	人際溝通應對	閱讀與理解	欣賞與尊重	掌握口筆譯訣竅	掌握商務書信與談判之要領
	對應課程	大一基礎德語、大二基礎德語、基礎德語視聽訓練、進階德語視聽訓練、德語聽講訓練、進階德語聽講訓練、德語會話(大一~大四)、德文習作、德文寫作(大三及大四)、德語檢定考試準備課程、進階德語	廣電德語聽力訓練、德國戲劇與電影欣賞、媒體德文	德國文學導讀、德國文化之英語文獻導讀、德語區國家概覽、台德跨文化論壇、德國童話、德文詩歌與短篇小說選讀	德漢筆譯、德漢文化翻譯、德漢實務翻譯、德漢專業翻譯、德漢基礎口譯	職場德語、商用德語、觀光德語、餐飲德語、導遊德語、進階職場德語
	檢核機制	德語能力檢定	課程學習成果及格			

附件 2

101 學年度境外移地教學計畫

學系：外國語文學院德文系

課程名稱	德漢閱讀暨翻譯預備課程
開課年級	3
開課學分	1 學分
執行時間	101 年 9 月 1-15 日
執行地點	德國席根大學
課程大綱	<p>本課程目的在增進學生德語能力，前往席根大學可從生活上與德國文化做零距離的接觸。授課老師於出發前先做 6 小時的課程內容介紹。</p> <p>課程內容介紹：</p> <p>1. 校內 6 小時的課程先介紹席根市在德國的位置及周遭的主要城市與特色。</p> <p>2. 境外學習課程內容：</p> <p>(1) 在席根大學外事處的語文中心上課，星期一～四，每天 3 小時。</p> <p>(2) 每日上完課後安排參觀重要文化景點</p> <p>(3) 星期五安排體驗當地文化活動</p> <p>(4) 星期六、日自由活動</p>
授課學分 基本時數 之具體學 習佐證 (校內 6h)	待下學期於校內上課時提供
參加人 數	0
相關行政 配套措施	配合本校「境外移地教學辦法」及「大陸地區移地教學辦法」相關規定辦理
備註	本計畫業經 101 年 5 月 30 日之 100 學年度第 5 次系課程委員會否決原因：學生認為短期移地學習之補助方案沒有系上現有的姊妹校交換計畫好，所以參與的興趣很低。